



Совет Безопасности

Distr.: General
5 July 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 3 июля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

В соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово за период с 1 по 31 мая 2002 года.

Буду признателен, если Вы доведете его до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Ежемесячный доклад Организации Объединенных Наций об операциях Сил для Косово

1. В течение отчетного периода (с 1 по 31 мая 2002 года) в пределах театра действий находилось немногим более 37 000 военнослужащих Сил для Косово (СДК).
2. Общая ситуация в Косово в течение мая оставалась в целом стабильной, поступило лишь несколько сообщений об инцидентах. Отмечалось увеличение числа попыток незаконного пересечения границы. Количество участников демонстраций, о котором сообщалось в апреле, значительно снизилось. Общее количество тяжких преступлений было низким по сравнению с теми же периодами 2000 и 2001 годов.

Безопасность

3. По всему краю, главным образом в районах Гнилане и Митровица, сообщалось о мелких инцидентах, связанных с межэтническим насилием.
4. 7 мая военнослужащие СДК задержали Шефкета Муслиу, бывшего командующего распушенной Армии освобождения Прешево — Медведжи — Буяноваца (АОПМБ), по подозрению в участии в актах насилия в долине Прешево¹. В конечном итоге, он был освобожден 8 июня в конце 30-дневного срока заключения, санкционированного Командующим СДК.
5. Солдаты СДК в тесном взаимодействии с полицией Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) провели крупномасштабную поисковую операцию, обыскав 14 мая в северной части Митровицы 270 домов, в результате чего было обнаружено несколько единиц оружия. Открытие нового многоэтнического рынка на южном берегу реки Ибар в Митровице прошло без инцидентов. Представитель СДК вместе с местными политическими деятелями, общинными работниками и членами международного сообщества присутствовали на церемонии открытия рынка. 24 мая СДК объявили, что совместное с полицией МООНК патрулирование в Митровице будет усилено.
6. По просьбе МООНК 5 мая СДК провели операцию по вскрытию обнесенного бетонной стеной хранилища на территории комплекса компании «Трепка» в туннеле Први в северной части Митровицы. С территории были вывезены и размещены для временного хранения в промышленной зоне Митровицы 75 200-литровых бочек с цианистым натрием и калием. МООНК приняла на себя ответственность за захоронение этих токсичных отходов.
7. 19 мая восемь заключенных из числа косовских албанцев бежали из тюрьмы МООНК в Дубраве, позднее пять из них были задержаны полицией МООНК. СДК заверили МООНК, что они приложат усилия для поимки трех остальных заключенных.

¹ 17 апреля было совершено нападение на многоэтническую полицию в Лукане; 27 апреля автоцистерна для перевозки воды сербской армии взорвалась на mine в Добросине, в результате чего автоцистерна была уничтожена, а два сербских солдата получили ранения.

8. В течение отчетного периода СДК продолжали проводить поисковые операции. В частности, 24 мая поисковая операция СДК в Грабоваче позволила обнаружить большой склад оружия, боеприпасов, автомобильных номерных знаков и поддельных удостоверений личности. Всего в течение мая было изъято 279 единиц различного оружия, 305 гранат и мин и 28 209 единиц боеприпасов. За незаконное хранение оружия было арестовано 77 человек, которые впоследствии были переданы полиции МООНК.

9. К концу мая в рамках программы уничтожения оружия была ликвидирована 1831 единица оружия.

Безопасность на границе/административной разграничительной линии

10. Безопасность на границе по-прежнему остается предметом беспокойства, поскольку постоянно растет число попыток незаконного пересечения границы. В мае поступили сообщения о 77 подобных инцидентах, был арестован 201 человек². Более двух третей случаев ареста произошли на границе с Албанией, а остальные — на границе с бывшей югославской Республикой Македонией³.

11. 28 мая СДК возобновили соглашение (Временные оперативные процедуры) с бывшей югославской Республикой Македонией в целях обеспечения координации и сотрудничества в области безопасности границы и обмена информацией для сдерживания незаконного пересечения границы. Соглашение устанавливает процедуры, регулирующие непреднамеренное пересечение международной границы силами СДК и бывшей югославской Республики Македонии.

Сотрудничество и соблюдение странами Соглашения

12. В течение мая силы безопасности Союзной Республики Югославии в целом соблюдали положения Военно-технического соглашения.

13. Что касается Корпуса защиты Косово (КЗК), то МООНК утвердила списочный состав Корпуса мирного времени, пересмотренный СДК в мае, который используется в качестве основания для выдачи удостоверений личности. СДК продолжали работу по регистрации и выдаче новых удостоверений личности КЗК от имени МООНК. 7 мая Специальный представитель Генерального секретаря и Командующий СДК согласовали новую структуру Корпуса, который теперь будет предусматривать общую численность личного состава в количестве 5052 человек, причем 3052 будут находиться на действительной службе, а 2000 — в резерве. В рамках новой структуры будет расширена учебная подготовка, которая будет контролироваться новым командованием по учебно-политической подготовке. Первые семь членов из числа национальных меньшинств вступили в Корпус в районе Гнилане.

14. В отчетный период сократилось число случаев несоблюдения Соглашения. Четырнадцать случаев, касающихся 26 военнослужащих КЗК, были закрыты, а 20 военнослужащих КЗК были уволены. Отношение Корпуса к самовольным отлучкам и отсутствию дисциплины ожесточилось, и сейчас МООНК

² В прошлом году в рамках операции «Орёл» СДК захватили 4409 единиц различного оружия, 3690 гранат и мин и 389 750 единиц боеприпасов. Всего был арестован 1721 человек, которые были переданы полиции МООНК.

³ Турция признает Республику Македонию с ее конституционным названием.

вместе с Совместной имплементационной комиссией приступили к пересмотру и совершенствованию дисциплинарного устава КЗК.

15. В мае КЗК завершили ряд полевых учений совместно с многонациональными бригадами и провели еще 46 учебных мероприятий, в том числе по строительству мостов и изучению иностранных языков.

Сотрудничество с международными организациями

16. СДК продолжают оказывать помощь в вопросах безопасности по просьбам международных и неправительственных организаций и в поддержку операций полиции МООНК, особенно в Митровице.

Беженцы и перемещенные лица

17. 14 мая СДК оказали помощь Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в охране албанского района Косово в Вуштри в целях обеспечения возвращения 50 беженцев. Кроме того, СДК обеспечили сопровождение более 200 косовских сербов, направлявшихся в сербский анклав Гораждевиц и в монастырь Печ на торжества по случаю православного праздника Святого Еремия.

Перспективы на будущее

18. Угроза безопасности со стороны этнической нетерпимости и местной преступности снижается. Полиция МООНК готовится к принятию на себя в северном Косово задач, ныне выполняемых СДК.
